

Ambito a scelta «Lavoro di progetto individuale»

Questionario di valutazione sul campo di apprendimento «Operare in team multilingue e sviluppo della competenza linguistica»

OSSERVAZIONE DI CARATTERE GENERALE:

- Si ritiene che le persone in formazione trattino uno o più critical incident, simulazioni pratiche o mini case oralmente o per iscritto.
All'occorrenza vengono poste domande di chiarimento.
- I compiti d'esame si riferiscono dal punto di vista dei contenuti a situazioni pratiche nella quotidianità delle persone in formazione in azienda.
- Almeno un compito di attuazione viene elaborato in lingua straniera.

Il questionario di valutazione riportato di seguito vale come modello e presenta ad esempio una possibile composizione d'esame per il campo di apprendimento «Operare in team multilingue e sviluppo della competenza linguistica».

Modello di questionario di valutazione sul campo di apprendimento «Operare in team multilingue e sviluppo della competenza linguistica»

Nome della/del candidata/o	
Data di consegna, firma	
Nome del/della perito/a d'esame	
Data, firma	

	Punti ottenuti	Punti massimi
1ª parte: conoscenze / comprensione		
1.1 Domande chiuse (competenza cognitiva)		2
1.2 Domande chiuse (competenza cognitiva)		2
1.3 Domande aperte (competenza cognitiva)		3
1.4 Domande aperte (competenza cognitiva)		3
2ª parte: attuazione		
2.1 Critical Incident (competenza pragmatico-comunicativa)		3
2.2 Critical Incident (competenza pragmatico-comunicativa) – nella lingua straniera		3
2.3 Simulazione pratica (competenza pragmatico-comunicativa)		3
2.4 Simulazione pratica (competenza pragmatico-comunicativa) – nella lingua straniera		3

2.5 Mini Case

(competenza pragmatico-comunicativa)

2.6 Competenza linguistica nella lingua straniera

Vocabolario ed espressione (per 2.2, 2.4)

2.7 Competenza linguistica nella lingua straniera: grammatica (per 2.2, 2.4)

	3
	6
	6

Punteggio totale

	37
--	-----------

Criteri di valutazione per ogni situazione

1^a parte: conoscenza e comprensione (competenza cognitiva)

- La conoscenza e la comprensione nel campo di apprendimento «Operare in team multilingue e sviluppo della competenza linguistica» viene valutata tramite domande aperte e chiuse.
- I compiti a domande chiuse valutano le conoscenze e la comprensione mediante possibilità di risposta predefinite sotto forma di compiti a risposta singola o multipla nonché compiti in sequenza o di attribuzione. Qui le persone in formazione devono scegliere la o le risposte corrette.

Domande chiuse

Criterio di valutazione 1.1 e 1.2: conoscenza e comprensione di culture (competenza cognitiva)

Compiti Single-Choice

- | | |
|---------|---|
| 2 punti | È stata scelta solo l'opzione corretta. |
| 0 punti | È stata un'opzione sbagliata. |

Compiti Multiple-Choice

- | | |
|---------|--|
| 2 punti | Sono state scelte tutte le risposte corrette risp. non sono state scelte tutte le risposte corrette. |
| 1 punto | È stata scelta più della metà risp. non è stata scelta più della metà delle risposte corrette. |
| 0 punti | È stata scelta la metà o meno delle risposte corrette o non è stata scelta. |

Compiti in sequenza

- | | |
|---------|---|
| 2 punti | Tutti gli elementi sono stati messi nell'ordine giusto. |
| 0 punti | Gli elementi sono stati messi nell'ordine sbagliato. |

Compito di abbinamento

- | | |
|---------|---|
| 2 punti | Tutti gli elementi sono stati abbinati correttamente. |
| 0 Punti | Gli elementi non sono stati abbinati correttamente. |

Domande aperte

Criterio di valutazione 1.3: Comprensione delle culture (competenza cognitiva) Domanda principale: la persona in formazione dispone delle conoscenze relative alle diverse culture?		
Osservazione / commento	Valutazione	Punti
	La persona in formazione è consapevole delle caratteristiche essenziali delle diverse culture. Riconosce le diverse dimensioni culturali nonché le differenze della propria cultura.	3
	La conoscenza delle persone in formazione relativa ad altre culture presenta piccole lacune.	2
	La conoscenza delle persone in formazione relativa ad altre culture presenta lacune più grandi.	1
	La persona in formazione non è quasi o non è affatto consapevole di altre culture.	0
Motivazione		

Criterio di valutazione 1.4: Comprensione delle culture (competenza cognitiva) Domanda principale: la persona in formazione dispone delle conoscenze sulle diverse culture?		
Osservazione / commento	Valutazione	Punti
	La persona in formazione è consapevole delle caratteristiche fondamentali delle diverse culture. Riconosce le diverse dimensioni culturali nonché le differenze nei confronti della propria cultura.	3
	La conoscenza delle persone in formazione relativa ad altre culture presenta piccole lacune.	2
	La conoscenza delle persone in formazione relativa ad altre culture presenta lacune più grandi.	1
	La persona in formazione non è affatto o non è quasi consapevole delle caratteristiche delle altre culture.	0
Motivazione		

2ª parte: Attuazione

Criterio di valutazione 2.1: Critical Incident: Agire nel contesto interculturale (competenza pragmatico-comunicativa) Domanda principale: la persona in formazione è in grado di osservare le differenze culturali nel suo agire all'interno del team interculturale.		
Osservazione / commento	Valutazione	Punti
	La persona in formazione osserva i bisogni di persone di diverse culture in modo completo nel suo agire. Per fare ciò utilizza le tecniche di comunicazione adatte (ascolto attivo, comunicare con stima, de-escalation).	3
	La persona in formazione osserva prevalentemente i bisogni di persone provenienti da diverse culture nella sua azione.	2
	La persona in formazione osserva in parte i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	1
	La persona in formazione non osserva quasi o non osserva affatto i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	0
Motivazione		

Critério di valutazione 2.2: Critical Incident: Agire nel contesto interculturale (competenza pragmatico-comunicativa) - nella lingua straniera Domanda principale: la persona in formazione è in grado di osservare le differenze culturali nel suo agire all'interno del team interculturale?		
Osservazione / commento	Valutazione	Punti
	La persona in formazione osserva i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione in modo completo. Per fare ciò adotta le tecniche di comunicazione adatte (ascolto attivo, comunicazione con stima, de-escalation, ecc.).	3
	La persona in formazione osserva prevalentemente i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	2
	La persona in formazione osserva in parte i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	1
	La persona in formazione non osserva affatto o quasi i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	0
Motivazione		

Criterio di valutazione 2.3: Simulazione pratica: Agire nel contesto interculturale (competenza pragmatico-comunicativa) Domanda principale: la persona in formazione è in grado di osservare le differenze culturali nel suo agire all'interno del team interculturale?		
Osservazione / commento	Valutazione	Punti
	La persona in formazione osserva ampiamente i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione. Per fare ciò adotta le tecniche di comunicazione adatte (ascolto attivo, comunicazione con stima, de-escalation, ecc.).	3
	La persona in formazione osserva prevalentemente i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	2
	La persona in formazione osserva in parte i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	1
	La persona in formazione non osserva affatto o quasi i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	0
Motivazione		

Criterio di valutazione 2.4: Simulazione pratica: Agire nel contesto interculturale (competenza pragmatico-comunicativa) – nella lingua straniera Domanda principale: la persona in formazione è in grado di osservare le differenze culturali nel suo agire all'interno del team interculturale?		
Osservazione / commento	Valutazione	Punti
	La persona in formazione osserva in modo completo i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione. Per fare ciò adotta le tecniche di comunicazione adatte (ascolto attivo, comunicazione con stima, de-escalation, ecc.).	3
	La persona in formazione osserva prevalentemente i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	2
	La persona in formazione osserva in parte i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	1
	La persona in formazione non osserva affatto o non osserva quasi i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	0
Motivazione		

Criterio di valutazione 2.5: Mini Case: Agire nel contesto interculturale (competenza pragmatico-comunicativa) Domanda principale: la persona in formazione è in grado di osservare le differenze culturali nel suo agire all'interno del team interculturale?		
Osservazione / commento	Valutazione	Punti
	La persona in formazione osserva in modo completo i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione. Per fare ciò adotta le tecniche di comunicazione adatte (ascolto attivo, comunicazione con stima, de-escalation, ecc.).	3
	La persona in formazione nella sua azione osserva prevalentemente i bisogni delle persone di diverse culture.	2
	La persona in formazione osserva in parte i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	1
	La persona in formazione non osserva quasi o affatto i bisogni delle persone di diverse culture nella sua azione.	0
Motivazione		

Criterio di valutazione 2.6: Competenza linguistica nella lingua straniera: Vocabolario ed espressione (per 2.2, 2.4) Domanda principale: la persona in formazione si esprime adeguatamente in lingua straniera al livello (orale: B1; scritto: A2)?		
Osservazione / commento	Valutazione	Punti
	L'attuazione linguistica della persona candidata presenta la complessità attesa e la relativa quantità del vocabolario a un solido livello (orale: B1; scritto: A2). I collegamenti delle frasi forniscono al discorso chiarezza logica.	3
	L'attuazione linguistica della persona candidata presenta prevalentemente la complessità e / o l'ampiezza del vocabolario, che corrisponde a un livello solido (orale: B1; scritto: A2) OPPURE collegamenti di frasi non sono sempre adatti.	2
	Quest'attuazione linguistica della persona candidata presenta solo in parte l'ampiezza del vocabolario che corrisponde a un livello solido (orale: B1; scritto: A2) O collegamenti tra le frasi non sono scelti in modo opportuno.	1
	L'attuazione linguistica della persona candidata non presenta chiaramente la dimensione del vocabolario che corrisponde a un buon livello (orale: B1; scritto: A2); mancano i collegamenti tra le frasi o complicano la comprensione.	0
Motivazione		

Criterio di valutazione 2.7: Competenza linguistica nella lingua straniera: Grammatica (per 2.2, 2.4) Domanda principale: la persona in formazione utilizza gli aspetti grammaticali nella lingua straniera conformemente al livello (orale: B1; scritto: A2)?		
Osservazione / commento	Valutazione	Punti
	L'attuazione linguistica del/della persona in formazione mostra un buon controllo degli aspetti grammaticali (orale: B1; scritto: A2). Non fa quasi errori e le affermazioni della persona in formazione sono comprensibili.	3
	L'attuazione linguistica del/della persona in formazione mostra piccole lacune nella padronanza degli aspetti grammaticali (orale: B1; scritto: A2). Fa meno errori O le affermazioni della persona in formazione sono solo parzialmente comprensibili.	2
	L'attuazione linguistica della persona in formazione mostra grandi lacune nella padronanza degli aspetti grammaticali (orale: B1; scritto: A2). Fa alcuni errori O le dichiarazioni del/dalla persona in formazione portano a incomprensioni.	1
	L'attuazione linguistica del/della persona in formazione non mostra in modo chiaro gli aspetti grammaticali che corrispondono al livello adatto (orale: B1; scritto: A2). Fa troppi errori O le dichiarazioni non sono quasi comprensibili.	0
Motivazione		

Spiegazione livelli di qualità dei criteri di valutazione	
3 punti	Si è risposto in modo completo alla domanda. Tutti gli aspetti richiesti sono stati trattati a livello qualitativo da bene a molto bene. La/il candidata/o fornisce una prestazione solida.
2 punti	La risposta presenta piccole divergenze rispetto alla soluzione completa. Questo si nota ad esempio perché: <ul style="list-style-type: none"> • Le risposte sono in parte incomplete. • Le risposte sono in parte superficiali e generali. • Le risposte sono fondamentalmente giuste ma non sono quasi motivate. • Le motivazioni in alcuni casi non sono chiare. • Le risposte sono troppo poco specifiche rispetto alla domanda.
1 punto	La risposta presenta grandi divergenze rispetto alla soluzione completa. Questo si nota ad esempio perché: <ul style="list-style-type: none"> • Le risposte sono in parte incomplete. • Le risposte sono in parte incomplete e generali. • Le risposte sono fondamentalmente giuste ma non sono quasi motivate. • Le motivazioni sono incomplete o solo in parte motivate. • Le risposte sono in alcuni casi sbagliate. • Le risposte non sono specifiche per i gruppi d'interesse.
0 punti	La risposta della persona candidata non è corretta e non è fondata dal punto di vista specifico. La risposta diverge completamente dalla risposta completa. Questo emerge ad esempio perché: <ul style="list-style-type: none"> • La domanda non viene interpretata correttamente (non si risponde a ciò che viene chiesto). • Le risposte e/o le motivazioni sono sbagliate. • Le risposte non sono strutturate e sistematiche.